

■ ゆうびん 郵便

◇^{こくないゆうびん}国内郵便

- ①定形郵便物(封書):^{ていけいゆうびん}25g^{ふうしよ}まで^{えん}84円、^{えん}50g^{ふうしよ}まで^{えん}94円
- (規格:長さ^{きかく} 14~23.5cm、幅^{はば} 9~12cm、厚さ^{あつ} 1cm^{い か}以下。重さ^{おも} 50g^{い か}以下)
- ②定形外郵便物(封書):^{ていけいがいゆうびん}重さ・大きさによって^{りようきん}料金^{こと}が異なります。
- ③通常^{つうじょう}はがき^{えん} 63円、ミニレター^{えん} 63円、往復^{おうふく}はがき^{えん} 126円
- ④小包郵便^{こづつみゆうびん} (ゆうパック):^{おお}大きさ^{おおく}と^{さき}送り先^{ちい き}の^{こと}地域^{りようきん}で^{こと}料金^{こと}が異なります。
- (規格:長さ^{きかく}・幅^{はば}・厚さ^{あつ}の合計^{ごうけい}が 170cm^{い ない}以内。重さ^{おも} 25kg^{い ない}以内)

・書籍等を送るときはゆうメールを利用すると安い料金となります。

きかく
(規格:1kg まで)

ひつよう せんよう はこ ゆうびんきょく か
・必要なら専用の箱を郵便局で買うこともできま
す。

- ⑤速達：急ぎのときは速達料金を追加して「速達
扱い」にすると早く届けてもらえます。
- ⑥書留：現金・重要な文書・物の郵送は「書留」に
すると、万一の場合、損害賠償が受けられます。

うけとり いん しよめい ひつよう ゆうびんぶつ こづみ
 *受取りの印または署名が必要な郵便物や小包が
 はいたつ はいたつ
 配達されたとき、あなたがいないときは、配達員
 は、「不在配達のお知らせ」を郵便受けのなかに残して
 ゆうびんきょく ゆうびんぶつ かかん かん
 いきます。郵便局は、その郵便物を7日間保管す
 るので、出向いて受け取るか(印鑑と身分を証明
 するものを必ず持っていくてください)、あるいは
 きぼう はいたつ ゆうびんきょく し さいはいたつ もう
 希望配達日を郵便局に知らせて再配達を申し込
 みます。

こくさいゆうびん
◇国際郵便

- ①通常郵便物
- 航空便には、手紙、ハガキ、本・雑誌(印刷物)が

■ තැපැල් සේවා

◆ ဇေယျာနာယက ဘုရား၊ ခေမာ

- ① සම්මත ප්‍රමාණය (තැපැල් ලියුම් කවරය): ග්‍රෑම් 25 දක්වා ජපන් යෙන් 84, ග්‍රෑම් 50 දක්වා ජපන් යෙන් 94
(සම්මත ප්‍රමාණය: දිග: සෙන්ටිමීටර 14 - 23.5, පළල සෙන්ටිමීටර 9 - 12, ඝනකම: සෙන්ටිමීටර 1 කට අඩු, බර: ග්‍රෑම් 50ට අඩු).
- ② සම්මත නොවන ප්‍රමාණය (තැපැල් ලියුම් කවරය): බර සහ විශාලත්වයට අනුව තැපැල් ගාස්තු වෙනස් වේ.
- ③ සාමාන්‍ය තැපැල් පත් සඳහා ජපන් යෙන් 63, කුඩා ලියුම් සඳහා ජපන් යෙන් 63, ආපසු එවන තැපැල් පත් සඳහා ජපන් යෙන් 126
- ④ පාසරේ යැවීම (යු පැක්): විශාලත්වය සහ යවන ස්ථානය අනුව තැපැල් ගාස්තු වෙනස් වේ.

(සම්මත ප්‍රමාණය:දිග, පළල සහ ඝනකම යන සියල්ලෙහි එකතුව සෙන්ටිමීටර 170 නොඉක්මවිය යුතුය. බර කිලෝග්‍රෑම් 25 තුළ විය යුතුය.)

• පොත් යැවීමේදී “යු මේරු” සේවාව භාවිත කරන්නේ නම් එය ඉතා ලාභදායී වනු ඇත.

(සම්මත බර ප්‍රමාණය: කිලෝග්‍රෑම් 1 දක්වා)

• අවශ්‍ය නම් ඔබට තැපැල් කාර්යාලයේ විශේෂ පෙට්ටියක් මිලදී ගත හැකිය.

- ⑤ සිසුගාමී තැපෑල: හදිසි භාණ්ඩ යැවීමට අවශ්‍ය වූ විට සිසුගාමී බෙදාහැරීමේ ගාස්තු ගෙවීමෙන් “විශේෂිත බෙදාහැරීමක්” ලෙස සකසා යැවිය හැකිය.
- ⑥ ලියාපදිංචි තැපෑල: ඔබ තැපෑල හරහා මුදල්, වටිනා ලියකියවිලි හෝ උපාංග යැවීමේදී “ලියාපදිංචි තැපෑල” භාවිත කළහොත් ඔබගේ පාසර්ලය තැනි වී හෝ හානි වී පැවතියහොත් ඒ සඳහා වන්දි ලබා ගත හැකිය. එම සේවාව සඳහා තැපැල් කාර්යාලය වෙත ඉල්ලීමක් සිදු කරන්න.
- * රිසිට් පතක් හෝ අත්සනක් අවශ්‍ය පාසර්ල් තැපෑලෙන් ලැබෙන විට ඔබ නිවසෙහි නොසිටියහොත් පාසර්ලය ලබා නොගත් බවට සටහනක් ඔබගේ නිවසේ තැපැල් පෙට්ටිය තුළට දමනු ලැබේ. තැපැල් කාර්යාලය දින 7ක් එම පාසර්ලය ඔවුන් සන්තකයේ තබා ගන්නා බැවින් ඔබ තැපැල් කාර්යාලය වෙත ගොස් එය ලබා ගත යුතුය. (පුද්ගලික මුද්‍රාව සහ අනන්‍යතාව තහවුරු කළ හැකි ලේඛන රැගෙන යාමට වග බලා ගන්න.) එසේ නොමැතිනම් තැපැල් කාර්යාලයට ගොස් නැවත පාසර්ලය ගෙනවිත් දෙන ලෙස අයදුම් කරන්න.

◆ විදේශීය තැපැල් සේවා

- ①සාමාන්‍ය තැපෑල

あり、3日～6日程度で配達されます。

②EMS(国際スピード郵便)

航空便より速く配達されます。

③国際小包

航空便、船便、エコノミー航空(SAL)便の3種類があります。

利用個数により 10～20%の料金割引があります。

重量は30kgまで(国により制限が異なります)

専用ラベルに必要事項を記入し、貼ります。

◇帰国や移転の際の手続き

帰国または移転する場合には、事前に郵便局に届けます。国内ならば、移転先の新住所に1年間は無料で郵便物を転送してもらえます。届出用のはがきは郵便局にあります。

*郵便局ごとの業務時間

<https://map.japanpost.jp/p/search/>

*日本郵便株式会社では英語版ホームページで郵便局のサービス内容や料金を紹介しています。

<http://www.post.japanpost.jp/english/index.html>

1

■宅配便

郵便のほかに日本には宅配便と呼ばれる便利な輸送サービスがあります。宅配便は、コンビニエンスストアなどでも申込みできます。一般的な配達サービスのほかに、食品などの冷凍配達、スキーやゴルフ用具をスキー場、ゴルフ場から自宅まで配達するサービスもあります。

集荷時間や地域により配達までの日数が変わります。また、輸送距離や荷物のサイズによって料金は異なります。海外へのサービスは、荷物の種類や地域によって制限があります。

3日～6日程度で配達されます。

②EMS(国際スピード郵便)

航空便より速く配達されます。

③国際小包

航空便、船便、エコノミー航空(SAL)便の3種類があります。

利用個数により 10～20%の料金割引があります。

重量は30kgまで(国により制限が異なります)

専用ラベルに必要事項を記入し、貼ります。

◇お宅に届く郵便物の受け取り

お宅に届く郵便物の受け取りは、お宅に届く郵便物の種類によって異なります。お宅に届く郵便物の種類によって異なります。

*お宅に届く郵便物の受け取りは、お宅に届く郵便物の種類によって異なります。

<https://map.japanpost.jp/p/search/>

*お宅に届く郵便物の受け取りは、お宅に届く郵便物の種類によって異なります。

<http://www.post.japanpost.jp/english/index.html>

■郵便物の受け取り

郵便物の受け取りは、郵便物の種類によって異なります。郵便物の種類によって異なります。

郵便物の受け取りは、郵便物の種類によって異なります。郵便物の種類によって異なります。

■ 電話・電報

◇電話のかけ方

日本の電話番号は、市外局番 - 市内局番 - 加入者番号の三組の数字からできており、受話器を上げてから、プッシュボタンでこれらの数字を押してかけます。

ただし、自分と同じ市外局番の相手に電話をかけるときは、市外局番は、要りません。

*携帯電話からかける場合は、全ての番号を押します。

■ දුරකතන සහ ටෙලිග්‍රෑම් සේවා

◇දුරකතන ඇමතුමක් ලබා ගන්නා ආකාරය

ජපානයේ දුරකතන අංකයක් කොටස් තුනකින් සමන්විත වේ. එනම් ප්‍රාදේශීය කේතය - හුවමාරු අංකය - ග්‍රාහකයාගේ අංකය ලෙසය. ඔබ දුරකතන රිසිවරය ලබා ගත් පසු මෙම අංක පිළිවෙලට ලබා දිය යුතුය.

කෙසේ වෙතත් ඔබ හා සමාන ප්‍රදේශ කේතයක් ඇති අයෙකු ඇමතීමේ දී ඔබ ප්‍රාදේශීය කේතය භාවිත කිරීම අවශ්‍ය නොවේ.

*ජංගම දුරකථනයකින් අමතන්නේ නම්, සියලුම අංක භාවිත කළ යුතුය.

例

○දාහරණ

市外局番 しがいきょくばん ප්‍රාදේශීය කේතය	市内局番 しないきょくばん හුවමාරු අංකය	加入者番号 かにゆうしやばんごう ග්‍රාහකයාගේ අංකය
043	123	4567

◇電話の新設・移転・名義変更等の申込み方法

最寄りのNTTの営業所に、身分証明書(パスポート、在留カード、運転免許証など)を持って申し込みます。

◇便利な電話番号

電話の申込み 116(局番なし)
 電話の故障 113(局番なし)
 話中調べ 114(局番なし)
 電話番号案内(有料) 104(局番なし)

時報(有料) 117(局番なし)
 天気予報(有料) 177(局番なし)

◇英語による案内

NTT東日本
<http://www.ntt-east.co.jp/en/>
 電話:116(局番なし)または0120-116-000
 月～金 9:00～17:00
 (祝日、年末年始除く)

◇電話料

基本料(回線使用料)と通話料金があります。
 基本料はNTTに支払いますが、通話料金は多数の電話会社から選ぶこともできます。NTT以外の電話会社のサービスを利用するときは、事前に

◇නව දුරකථන සබඳතාවයක් සඳහා අයදුම් කිරීම, ස්ථානගත කිරීම, නම් වෙනස් කිරීම යනාදිය සඳහා අයදුම් කරන ආකාරය.

ළඟම ඇති NTT කාර්යාලය වෙත අන්‍යතාවය තහවුරු කළ හැකි ලියකියවිල්ලක් (විදේශ ගමන් බලපත්‍රය, පදිංචි කාඩ්පත, රියදුරු බලපත්‍රය, ආදිය) රැගෙන ගොස් අයදුම් කරන්න.

◇අන්‍යවශ්‍ය දුරකතන අංක

දුරකතන ලියාපදිංචිය: 116 (ප්‍රාදේශීය අංක නොමැත)
 දුරකතන දෝෂයකදී: 113 (ප්‍රාදේශීය අංක නොමැත)
 දුරකතනය කාර්යර්ථක්‍රම අවස්ථාවකදී: 114 (ප්‍රාදේශීය අංක නොමැත)
 දුරකතන අංක නාමාවලිය (ගාස්තු සහිතයි): 104 (ප්‍රාදේශීය අංක නොමැත)
 වේලාව (ගාස්තු සහිතයි): 117 (ප්‍රාදේශීය අංක නොමැත)
 කාලගුණ වාතරාව (ගාස්තු රහිතයි): 177 (ප්‍රාදේශීය අංක නොමැත)

◇මහපෙන්වීම - ඉංග්‍රීසි භාෂාව

NTT නැගෙනහිර
<http://www.ntt-east.co.jp/en/>
 දුරකතන: 116 (ප්‍රාදේශීය අංක නොමැත) හෝ 0120-116-000
 සදුදා - සිකුරාදා පෙ.ව. 9:00 - ප.ව. 5:00
 (නිවාඩු දින, වෂර් අවසාන නිවාඩු දින හැර)

◇දුරකතන ගාස්තු

මූලික ගාස්තු (සම්බන්ධතා ගස්තු) සහ ඇමතුම් ගාස්තු ඇත.
 මූලික ගාස්තු NTT වෙත ගෙවනු ලබන අතර, ඇමතුම් ගාස්තු සඳහා දුරකථන සමාගම් විශාල සංඛ්‍යාවකින් තෝරා ගත හැකිය. NTT හැර වෙනත් දුරකථන සමාගම්වල සේවාවන් භාවිතා කරන විට, ඊට පෙර

^{けいやく}契約が^{ひつよう}必要になりますので、^{かくでんわがいのしや}各電話会社^{ちよくせつ}に直接お
^と問^あい合わせください。

◇電話料金の支払

でんわりょうきん まいつき かくがいのせいかいしやう ゆうそう
電話料金は、毎月、各会社から請求書が郵送されて
きますので、近くの銀行、郵便局、コンビニエンススト
ア、電話会社の営業所で支払います。銀行の口座か
ら毎月自動的に支払われる口座振替の方法もあります。
す。

◇^{けいたい でんわ}携帯電話の^{こうにゅう}購入

携^け帯^{たい}電^{でん}話^わは、各^{かく}メーカ^ーの機^き種^{しゅ}取^と扱^け店^{てん}や
家^か電^{でん}量^{りょう}販^{はん}店^{てん}など^で購^{こう}入^{にゅう}する^{こと}が^{でき}ま^す。購^{こう}入^{にゅう}時^じ
に^は、本^{ほん}人^{にん}である^{こと}を^{かく}認^{にん}認^{にん}できる^{しよ}書^{しよ}類^{るい}(パ^ぱス^すポ^ぽー^と
ト、在^{ざい}留^{りゅう}カ^かード^{ーど}など)や毎^{まい}月^{げつ}の料^{りょう}金^{きん}の支^し払^{はら}い^の
手^て続^{つづ}に^{ひつ}要^{よう}な^{もの}(ク^くレ^れジ^じット^とカ^かー^ど等^ら)など^が必^{ひつ}要^{よう}
と^なり^ます^{ので}、詳^{くわ}しく^は、携^け帯^{たい}電^{でん}話^わを^{こう}入^{にゅう}する^{こと}
店^{てん}舗^ぽで^{ちよく}直^{せき}接^{せつ}確^{かく}認^{にん}して^{くだ}さ^い。

◇^{こうしゅうでんわ}公衆電話

公衆電話には 10・100円硬貨及びテレホンカード
で利用できるものがあります。100円硬貨はおつり
ができませんので注意してください。

じゅわき こうかまた そうにゆう
受話器をとり、硬貨又はテレホンカードを挿入し、ブ
ーという音が聞こえたら相手の電話番号をダイヤル
おと き あいて でんわばんごう
します。通話中のピーという発信音は、料金がなく
つうわちゆう はっしんおん りようきん
なった合図ですので、続け て話をしたいときは
あいず つづ はなし
こった つか
硬貨またはテレホンカードを追加します。

こうしゅうでんわ こくさいでんわ ばあい
公衆電話で国際電話をかける場合には、ディジタ
ル公衆電話(灰色の公衆電話)を利用します。国際
電話を利用できる公衆電話には表示がしてありま
すので、確認してから利用してください。

テレホンカードは、NTT やコンビニエンスストアなど
で販売しています。

◇^{こくさいでんわ}国際電話

こくさい 国際ダイヤル つうわ 通話

電話をかける人が自分で直接、海外にある相手の
電話番号にかけて通話します。

*マイラインまたはマイラインプラスに^{とうろく}登録している
ばあい
場合

こくさいでんわしきべつてつばんごう
国際電話識別別番号 (010) + くにばんごう +
あいでさきでんわばんごう
相手先電話番号

ගිවිසුමකට එලඹීමට අවශ්‍ය වේ. කරුණාකර අවශ්‍ය දුරකථන සමාගමෙන් සෘජුව විමසීම කරන්න.

◆ දුරකථන ගාස්තු ගෙවීම

දුරකථන ගාස්තු සඳහා සෑම මසකම ඔබට බිල්පතක් තැපෑල හරහා එවනු ලැබේ. එය ඔබට බැංකුවකින්, තැපැල් කායර්ග්‍රාහකයකින්, වෙළඳසැලකින් හෝ දුරකථන සමාගම් කායර්ග්‍රාහකයකින් ගෙවිය හැකිය. සෑම මසකම ඔබගේ බැංකු ගිණුමෙන් ස්වයංක්‍රීයව මුදල් ගෙවීමේ කිරීමේ ක්‍රමයක් ද පවතී.

◆ ජංගම දුරකතනයක් මිලදී ගැනීම

ජංගම දුරකතන නිෂ්පාදක සමාගම් වලින් සහ විදුලි උපකරණ වෙළෙදුන්ගෙන් මිලදී ගත හැකිය. මිලදී ගැනීමේදී අන්‍යතාවය තහවුරු කළ හැකි ලියකියවිල්ලක් (විදේශ ගමන් බලපත්‍රය, පදිංචි කාඩ්පත, ආදිය), මාසික ගෙවීම් පත් වලට අදාල අවශ්‍ය දේවල් (ත්‍රෙඩ්ට් කාඩ්, ආදිය) සැපයීමට අවශ්‍ය වනු ඇත. කරුණාකර වැඩි විස්තර ඔබ ජංගම දුරකථනය මිලදී ගන්නා වෙළෙඳසැලෙන් විමසන්න.

◆ පොදු දුරකථන

සමහර පොදු දුරකථන භාවිතයේදී යෙන් 10 සහ 100 කාසි හෝ දුරකථන කාඩ්පත් භාවිත කළ හැකිය. යෙන් 100 කාසි වල ඉතිරි සල්ලි ලබා නොදෙන බව කරුණාවෙන් සලකන්න.

දුරකතන රිසිවරය ගෙන, කාසියක් හෝ දුරකතන කාඩ්පතක් ඇතුල් කර, බීජ් හඩක් ඇසුණු විට, ඇමතුම ලබා ගන්නාගේ දුරකතන අංකය ඇතුළු කරන්න. ඇමතුම අතරතුර බීජ් හඩක් ඇසුනහොත් එය ඇමතුමේ කාලය අවසන් වී ඇති බව හැඟවෙන සංඥාවක් වන අතර, ඔබට දිගටම ඇමතුම රඳවා ගැනීමට අවශ්‍ය නම්, නැවතත් කාසි හෝ දුරකතන කාඩ්පතක් ඇතුළු කරන්න.

පොදු දුරකතනයක් භාවිතයෙන් ජාත්‍යන්තර ඇමතුමක් ලබා ගැනීමේදී, ඩිජිටල් පොදු දුරකතනයක් (අළු පැහැති පොදු දුරකථනය) භාවිතා කරන්න. ජාත්‍යන්තර ඇමතුම් ලබා ගත හැකි පොදු දුරකථනවල ලකුණක් ඇති බැවින් කරුණාකර භාවිතා කිරීමට පෙර ඒ බව පරීක්ෂා කරන්න. දුරකතන කාඩ්පත් NTT සහ සුපිරි වෙළඳසැල්වල දී අලෙවි කරනු ලැබේ.

◆ජාත්‍යන්තර ඇමතුම

▪ ජාත්‍යන්තර ඇමතුම්

ඇමතුම් ලබා දෙන පුද්ගලයා විදේශගතව සිටින අනෙක් පාශර්චයේ දරකතන අංකයට සෘජුවම ඇමතුමක් ලබාගෙන කතා කරයි.

*ඔබ MYLINE හෝ MYLINE PLUS සමඟ ලියාපදිංචි වී ඇත්නම්

ජාත්‍යන්තර ඇමතුම් කේතය (010) + රටට අදාළ කේතය + අනෙක් පාශ්වයේ දර්ශක අංකය

*マイラインまたはマイラインプラスに登録してない場合

電話会社接続番号 + (010) + 国番号 +
相手先電話番号

国際電話を取扱う主な会社は以下のとおりですが、会社により通話料金や割引サービスが異なりますので、各会社に直接問い合わせてください。

• KDDI: 010(問合せ TEL: 0057)

• NTT コミュニケーションズ: 0033
(問合せ TEL: 0120-506506)

• ソフトバンクテレコム: 0061
(問合せ TEL: 0120-0088-82) など

• 国際オペレーター通話: 0051
電話会社のオペレーターに相手を電話口に呼び出してもらう方法です。

<http://www.001.kddi.com/lineup/operator/>

◇電報

電報は以下の電話会社で取り扱っています。

• NTT: 115 (午前 8:00 ~ 午後 7:00)

• KDDI: 0120-44-5124 (午前 9:00 ~ 午後 5:00
月 ~ 土)

*Myline හෝ Myline Plus හි ලියාපදිංචි වී නොමැති නම්

ඔබගේ දුරකථන සමාගමේ සම්බන්ධතා අංකය + ජාත්‍යන්තර ඇමතුම් කේතය (010) + රටට අදාළ කේතය + ඔබ ඇමතීමට අවශ්‍ය පුද්ගලයාගේ අංකය

ජාත්‍යන්තර ඇමතුම් හසුරුවන ප්‍රධාන සමාගම් පහත ලැයිස්තුගත කර ඇත. නමුත් ඇමතුම් ගාස්තු සහ වට්ටම් සේවා සමාගම අනුව වෙනස් විය හැකිය. එබැවින් කරුණාකර අදාළ සමාගම සෘජුවම සම්බන්ධ කර ගන්න.

• KDDI: 010 (විමසීම් දුරකතන: 0057)

• NTT සන්නිවේදනය: 0033
(විමසීම් දුරකතන: 0120-506506)

• සොෆ්ට් බැන්ක් ටෙලිකොම්: 0061
(විමසීම් දුරකතන: 0120-0088-82) ආදිය

• ජාත්‍යන්තර ක්‍රියාකරු අමතුම්: 0051

මෙය දුරකතන සමාගමේ ක්‍රියාකරු අනෙක් පාඨවියට දුරකතන මාර්ගයෙන් ඇමතීමේ ක්‍රමයකි.

<http://www.001.kddi.com/en/lineup/with-operator/index.html>

◇ටෙලිග්‍රෑම්

පහත සඳහන් දුරකතන සමාගම් විසින් ටිලිග්‍රෑම් සේවා හසුරුවනු ලැබේ.

• NTT : 115 (පෙ.ව. 8:00 - ප.ව. 7:00)

• KDDI : 0120-44-5124 (පෙ.ව. 9:00 am - ප.ව. 5:00 සපුදා - සිකුරාදා)